



NOTE for Temporary Departure!

ED Card for Re-entrants

If you are planning to re-enter Japan within 1 year (2 years for special permanent residents), you MUST present your "Residence Card" at departure and tell them that you are going to re-enter.

If you don't indicate your intention to re-enter Japan by Embarkation/Disembarkation (ED) card, your current visa will become invalid.

外国人用 (再入国)	再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENTRANT ② 【 ARRIVAL 】	再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ① 【 DEPARTURE 】
<small>漢字で記入して下さい。黒色又は青色のペンで記入して下さい。 横断線は記入しないで下さい。 カギ号は再入国前に入国審査官へ提出するものです。 Please type or write clearly. Write by using black or blue pen. Do not fold. ②(ED) is to be submitted to the Immigration Inspector.</small>	氏名 Family Name Name Given Names 生年月日 Day/Month/Year Date of Birth 航空機便名・船名 Air flight no./Vessel 以下の質問について、該当するものに☑を記入し、署名して下さい(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.) 1 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No 2 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No 以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 署名 Signature	氏名 Family Name Name Given Names 生年月日 Day/Month/Year Date of Birth 航空機便名・船名 Flight No./Vessel 主な渡航先国名 Destination 出国予定期間 Intended period out of Japan <input type="checkbox"/> 1年以内 Within one year <input type="checkbox"/> 1年超2年以内 Over one year but within two years <input type="checkbox"/> 2年超 Over two years 次のいずれかに☑を記入して下さい。Please check either one of the boxes below. <input type="checkbox"/> 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。 I am leaving Japan temporarily and will return. <input type="checkbox"/> 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。 I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid. (地方入国管理官署で再入国許可を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。) (Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.) 署名 Signature
	官用欄	官用欄

Please check one of the intended periods out of Japan without fail.

Please check either one of the boxes below without fail

● You wish to re-enter Japan.



1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

● You have been granted "re-entry permission", which still has some time remaining on it, and do not plan to re-enter Japan within the valid period.



2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.
(地方入国管理官署で再入国許可を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。)
(Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)

*In case your period of stay expires within 1 year after your departure, please ensure that you re-enter Japan before the date of expiration of your period of stay.

*If you are planning to leave Japan for more than 1 year (2 years for special permanent residents), you need to apply for a Re-entry Permit to the Immigration Bureau in advance.